

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 58 (1940)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Freitag, 1. März 1940  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**  
**Berne** Vendredi, 1<sup>er</sup> mars 1940

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplément mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 51

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 51

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Verfügung Nr. 5 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr. Ordonnance n<sup>o</sup> 5 du département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations. Disposizioni N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione.

Afrique Occidentale Française; Prohibitions de sortie.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Die unbekanntten Inhaber der vermissten, auf den Namen des Sebastian Hunger, älter, Muttens, lautenden Obligationen der Graubündner Kantonalbank:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Fr. 1000.—, Serie 20, Nr. 23732, mit Coupons per 30. April 1940 u. ff.; | 30. April 1940 u. ff.;     |
| > 500.—, > 54, > 237, > > >   | > 31. Oktober 1939 u. ff.; |
| > 1000.—, > 61, > 7540, > > >   | > 31. Oktober 1939 u. ff., |
|   | Ratazins Fr. 19.23;        |
| > 2000.—, > 33, > 285, > > >  | > 31. Januar 1940 u. ff.,  |
|   | Ratazins Fr. 38.75;        |
| > 1000.—, > 55, > 1651, > > >   | > 31. Oktober 1939 u. ff.; |
| > 1000.—, > 44, > 16580, > > >  | > 31. Oktober 1939 u. ff.; |
| > 2000.—, > 9, > 8258, > > >  | > 31. Januar 1940 u. ff.;  |
| > 5000.—, > 62, > 1483, > > >   | > 31. Januar 1940 u. ff.,  |

sowie der auf den Inhaber lautenden Obligation der Graubündner Kantonalbank, Serie 60, Nr. 823, Fr. 500, d. d. 12. Februar 1938, samt noch nicht eingelösten Coupons,

werden hiernit aufgefördert, diese Titel, mit den dazugehörenden Coupons, dem unterfertigten Amt innert sechs Monaten, gerechnet seit der ersten Publikation dieser Verfügung, vorzulegen, widrigenfalls sie als kraftlos erklärt werden (O. R. Art. 981).

Chur, den 28. Februar 1940.

Kreisamt Chur.

Folgende Titel werden vermisst: AH 10855 im Betrage von Fr. 3000, errichtet am 28. Februar 1935 von Frau Luise Iten-Portmann, Sommerau-Unterägeri, auf ihrer Liegenschaft Assek. Nr. 182, mit einem Vorgang von Fr. 10,000; weiterhin AW 10453/4 im Betrage von je Fr. 1000, errichtet am 12. Mai 1891 von Geschwister Hürlimann auf der Liegenschaft im Tobel (Buchholz), in Allenwinden-Baar, Assek. Nr. 309, mit einem Vorgang von Fr. 16,839.84 bzw. Fr. 17,839.84.

Der allfällige Inhaber wird gerichtlich aufgefordert, die Titel bis spätestens 5. März 1941 der Gerichtskanzlei Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden.

Zug, den 28. Februar 1940.

Auftrags des Kantonsgerichtes,  
Die Gerichtskanzlei.

Le détenteur du certificat de dépôt de fr. 2000 capital nominal, 3/4 % à 5 ans de terme de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, n<sup>o</sup> 5619, émis le 8 mars 1939, au porteur, est sommé de me le produire jusqu'au 10 septembre 1940, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 93)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 13. September 1928 per Fr. 84,000, haftend im I. Rang auf der Schlossbesitzung Wildenstein, Grundbuch Veltheim Nrn. 186, 415 und 566, zugunsten von Pfarrer Adolf Frey in Bern und zu Lasten der Stiftung «Ferienheimfonds der Diakonissen» in Bern.

Nachdem dieser Schuldbrief innert der öffentlich bekannt gemachten Frist von einem Jahre, d. h. bis 18. Februar 1940 von niemandem vorgezeigt worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (W 94)

Bezirksgericht Brugg.

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 195 vom 22. August 1939, Nr. 197 vom 24. August 1939 und Nr. 198 vom 25. August 1939 wurde als vermisst ausgeschrieben der auf der Besitzung des Gottlieb Frey, Angestellter der B. L. S., Kornweidli Spiez, auf Grundbuchblatt Nr. 2476 lastende Schuldbrief, eingetragen den 28. März 1925, Belege Serie I, Nr. 2482 von Fr. 4900, zugunsten der Ersparniskasse Niedersimmenthal in Wimmis.

Da innert der öffentlichen Aufforderungsfrist der erwähnte Titel dem Richter nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe gemäss Art. 986 O. R. als kraftlos erklärt. (W 95)

Wimmis, den 26. Februar 1940.

Der Gerichtspräsident i. V.:  
H. Burn.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Tea-Room. — 1940. 28. Februar. Unter der Firma Troika G. m. b. H., hat sich auf Grund der Statuten vom 8. Februar 1940 mit Sitz in Zürich eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Dieselbe bezweckt den Betrieb eines Tea-Rooms in Zürich. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Alexander Bernhard mit Fr. 15,000 und Witwe Katharina Bernhard geb. Krasnowa, mit Fr. 5000; beide von Wiesen (Kanton Graubünden), in Zürich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Katharina Bernhard, von Wiesen (Kanton Graubünden), in Zürich. Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 3, Zürich 1.

28. Februar. Die Genossenschaft Büchergilde Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1938, Seite 1558), hat in der Generalversammlung vom 7. Februar 1940 die Firma abgeändert in Büchergilde Zürich. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Max Kündig führt als Präsident nun Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Niederdorfstrasse 49, Zürich 1.

28. Februar. In der Aktiengesellschaft Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1940, Seite 70), sind die Unterschriften von Hugo Dubler und Eduard Zeerleder und die Prokuren von Emil Suhr und Ferdinand Hitzig erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte die bisherigen Prokuristen Edgar R. Zurlinden, Jakob Stocker, Jacques Hans Kuhn und Dr. Max Felix zu Vizedirektoren des Hauptsitzes. Zu stellvertretenden Direktoren des Hauptsitzes wurden ernannt Arthur Chaffard, bisher Vizedirektor und Jean Jacques Kurz, bisher Vizedirektor. Sie führen Kollektivunterschrift.

28. Februar. In der Etna Film Co. A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1939, Seite 1024), ist die Prokura von Hans Sutz erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat Kollektivprokura an Hans Etienne Haebler, von Rain (Luzern), in Luzern.

28. Februar. In der Firma C. W. Schnyder, Elmag-Werkzeugmaschinen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 119 vom 24. Mai 1939, Seite 1072), ist die Prokura von Felix Schnyder erloschen. Dagegen wurde Einzelprokura erteilt an Erika Schnyder geb. Seibert, von Kriens (Luzern), in Zürich.

Bureau-Artikel — 28. Februar. In der Firma Conrad W. Schnyder, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2338), Handel in Bureau-Artikeln usw., sind die Prokuren von Hans Egger und Felix Schnyder erloschen. Dagegen wurde Einzelprokura erteilt an Erika Schnyder geb. Seibert, von Kriens (Luzern), in Zürich.

28. Februar. Nächsthende 3 Firmen, welche faktisch aufgelöst und liquidiert sind, werden mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 22. Februar 1940 gelöscht:

1. Die AGFI Aktiengesellschaft für Industrie-Produkte, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1939, Seite 1312), Fabrikation und Handel in Apparaten, chemisch-technischen Artikeln usw.

2. Die Baumatten-Aktiengesellschaft, in Kilchberg (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1933, Seite 2857), Herstellung und Vertrieb von Baumatten.

3. «HYFA» Hypotheken- und Faustpfand-Kredit-Organisations-Bürgschafts-Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1937, Seite 2652).

Bern — Berne — Berna

Bureau Laufen

1940. 28. Februar. Tonwarenfabrik Laufen A. G. (Tuilerie mécanique de Laufen S. A.), Aktiengesellschaft mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1938). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1939 wurde zum Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Dr. Hans Spillmann-Sieber, von und in Solothurn.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Sägerei, Holzhandlung, Mühle usw. — 1940. 23. Februar. Die Firma Josef Stocker-Dolder, Sägerei und Holzhandlung, Mühle und Fuhrhaltere, in Beromünster (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1925, Seite 1792), wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gestrichen.

Josef und Robert Stocker, beide von und in Beromünster, haben unter der Firma Gebr. Stocker, in Beromünster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit Anfang Oktober 1938 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Stocker-Dolder» übernommen hat. Sägerei und Holzhandlung, Mühle und Fuhrhaltere.

23. Februar. Optisches Werk A. G., mit Sitz in Fluhmühle, Gemeinde Littau (S. H. A. B. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2258). Das Stammkapital von Fr. 100,000 ist mit Fr. 60,000 liberiert.

23. Februar. **Kleinwohnungen A. G. Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1407). Das Geschäftslokal befindet sich Hertensteinstrasse 46.

Schreinerei, Patentneuheiten. — 23. Februar. Die Firma **Max Martinek**, Schreinerei, Fabrikation und Vertrieb von Patentneuheiten, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 16. Oktober 1936, Seite 2438), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Eisenwaren, Haushaltsartikel. — 26. Februar. Inhaber der Firma **Julius Gut-Huber**, in Triengen, ist Julius Gut-Huber, von Kaltbach, in Triengen. Eisenwaren und Haushaltsartikel.

Konfektionsgeschäft. — 26. Februar. Die Firma **Christian Hostettler**, Konfektionsgeschäft, in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1935, Seite 2547), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Christ. Hostettler-Duss**, in Wolhusen, ist Christian Hostettler-Duss, von Wahlern (Bern), in Wolhusen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christian Hostettler» auf den 22. Juli 1939 übernommen hat. Konfektionsgeschäft.

Buchhandlung, Papier, Schreibwaren. — 26. Februar. Die Firma **Josef Deimel-Steiger**, Buch-, Papier- und Schreibwarenhandlung, usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1766), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

**Josef Deimel-Baumann**, von Luzern, in Zürich; **Samuel Deimel**, von Luzern, in Chur und Clara Deimel, von und in Luzern, haben unter der Firma **Geschwister Deimel**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1940 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Deimel-Steiger» übernommen hat. Die Gesellschafterin Clara Deimel führt allein Unterschrift. Buch-, Papier- und Schreibwarenhandlung, Leihbibliothek. Baselstrasse 7.

Teppiche, Innendekorationen, Linoleum. — 27. Februar. Die Firma **Gustav Weingarten**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1934, Seite 742), verzeigt als Geschäftsnatur: Teppiche jeder Art, Textildekorationswaren, Innendekoration jeder Art, Inlaid-Linoleum-Gummi. Das Geschäft befindet sich Weggisgasse 32.

27. Februar. **Orient-Erzbau A. G.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 846). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates **Franz von Sonnenberg** ist zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt **Dr. jur. H. George Camp**, von Genf und Zürich, in Zumikon. Er führt Einzelunterschrift.

27. Februar. **Société pour l'industrie minière**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 299 vom 19. Dezember 1939, Seite 2518). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates **Dr. Robert Scherer** ist zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde mit dem Recht zur Einzelzeichnung gewählt **Dr. jur. H. George Camp**, von Genf und Zürich, in Zumikon. Adresse der Gesellschaft: Alpenstrasse 5.

Molkerei, Kolonialwaren. — 27. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jos. Stalder & Söhne**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1934, Seite 2594), ist der Gesellschafter **Josef Stalder** infolge Todes ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter **Franz Josef**, **Robert** und **Gottfried Stalder** führen die Firma unter der Bezeichnung **Jos. Stalder Söhne** unverändert weiter. Die Prokura von **Ida Stalder** ist erloschen. Als Geschäftsnatur wird verzeigt Molkerei und Kolonialwaren und als weiteres Verkaufslokal: Kaufmannweg 19.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Romont (district de la Glâne)

Laiterie. — 1940. 28 février. La raison **Jaquet Léonard**, exploitation de la laiterie, à **Sommentier** (F. o. s. du c. du 14 juillet 1930, n° 161, page 1490), est radiée, ensuite de départ du titulaire.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Ecole. — 1940. 28 février. **Kirchhofer-Corboz**, à Lausanne, exploitation d'une école pratique à l'enseigne «Ecole Rapid» (F. o. s. du c. du 10 juillet 1930). La raison de commerce est modifiée en celle de **Mme Kirchhofer-Corboz**.

28 février. **B. Ehniger**, Confiserie Vaudoise, à Lausanne, confiserie en gros (F. o. s. du c. du 10 novembre 1910). La raison de commerce est modifiée en celle de **Blanche Ehniger Confiserie Vaudoise**.

Tabacs, cigares, journaux. — 28 février. Le chef de la maison **Chs. Breguet**, à Lausanne, est **Charles-Armin Breguet**, allié **Lemp**, de Coffrane et Neuchâtel, à Lausanne. Tabacs, cigares, journaux et articles pour fumeurs. Avenue du Théâtre 16.

Savons, articles de nettoyage. — 28 février. **Gunn**, à Lausanne, commerce de savons et articles de nettoyage (F. o. s. du c. du 11 avril 1935). La raison de commerce est modifiée en celle de **Georgina Gunn**. Local: Rue St-Pierre 1.

Article de voyage et de sports. — 28 février. La raison **Walter Honegger**, à Lausanne, articles de voyage et de sports, maroquinerie (F. o. s. du c. du 11 février 1926) est radiée ensuite de remise de commerce.

**Walter Honegger**, allié **Schopfer**, et son fils **Walter-Henri Honegger**, les deux de Ruti (Zurich) et domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **W. Honegger et Fils**, une société en nom collectif dont le siège est à Lausanne et qui commence le 28 février 1940. Articles de voyage et de sports, maroquinerie. Rue du Midi 20 à l'enseigne «A la Malle Moderne».

28 février. La **Société Immobilière de Vennes-Val B**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1936), a, dans son assemblée du 27 février 1940, pris acte de la démission des administrateurs **Emile Genton-Deprez**, président, et **Charles Viret**, dont les signatures sont radiées, et a nommé en remplacement deux administrateurs qui sont: **Francis Bron**, de St-Saphorin, à Lausanne, lequel est désigné président, et **Paul Baatard**, de Lutry, à Belmont s. Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Le bureau de la société est transféré: Place St-François 14, à la Banque Cantonale Vaudoise.

28 février. La **Société Immobilière Vennes-Val C**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1936), a, dans son assemblée du 27 février 1940, pris acte de la démission des ad-

ministrateurs **Emile Genton-Deprez**, président, et **Charles Viret**, dont les signatures sont radiées, et a nommé en remplacement deux administrateurs qui sont: **Francis Bron**, de St-Saphorin, à Lausanne, lequel est désigné président, et **Paul Baatard**, de Lutry, à Belmont s. Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Le bureau de la société est transféré: Place St-François 14, à la Banque Cantonale Vaudoise.

28 février. La **Société Immobilière de Vennes-Val D**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1936), a, dans son assemblée du 27 février 1940, pris acte de la démission des administrateurs **Emile Genton-Deprez**, président, et **Charles Viret**, dont les signatures sont radiées, et a nommé en remplacement deux administrateurs qui sont: **Francis Bron**, de St-Saphorin, à Lausanne, lequel est désigné président, et **Paul Baatard**, de Lutry, à Belmont s. Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau de la société est transféré: Place St-François 14, à la Banque Cantonale Vaudoise.

28 février. La **Société Immobilière de Vennes-Val E**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 septembre 1936), a, dans son assemblée du 27 février 1940, pris acte de la démission des administrateurs **Emile Genton-Deprez**, président, et **Charles Viret**, dont les signatures sont radiées, et a nommé en remplacement deux administrateurs qui sont: **Francis Bron**, de St-Saphorin, à Lausanne, lequel est désigné président, et **Paul Baatard**, de Lutry, à Belmont s. Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau de la société est transféré: Place St-François 14, à la Banque Cantonale Vaudoise.

#### Bureau de Morges

27 février. Dans son assemblée générale du 10 mai 1939, la **Société Immobilière du Battoir à grains de Reverolle**, société coopérative, dont le siège est à **Reverolle** (F. o. s. du c. des 29 juin 1914, n° 152, page 1136, et 18 octobre 1927, n° 244, page 1844), a adopté de nouveaux statuts, adaptés à la législation nouvelle. Les dispositions suivantes intéressent les tiers: La raison sociale sera dorénavant: **Battoir à grains de Reverolle**. La société émet des parts sociales du montant nominal de 50 fr. Les membres de la société sont co-propriétaires de l'actif social et participent à ses bénéfices et à ses pertes, proportionnellement au montant de leurs parts. Ils sont personnellement et solidairement responsables vis-à-vis des tiers des engagements de la société en cas d'insuffisance de l'avoir social. Les publications émanant de la société, autres que celles qui doivent être faites obligatoirement dans la Feuille officielle suisse du commerce, auront lieu par insertions dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de St-Maurice

1940. 28 février. La société anonyme **Compagnie des Forces Motrices d'Orsières**, à Orsières (F. o. s. du c. du 25 février 1938, n° 47, page 439), fait inscrire que **Edouard Tissot**, **Jules Couchepin** et **Ewald Steinbuch** ont cessé de faire partie du conseil d'administration en raison de leur décès. Les signatures d'**Edouard Tissot** et **Ewald Steinbuch** sont radiées. **Max Isler**, de Wohlen (Argovie), à Bâle, a été nommé administrateur. Il signera collectivement avec une autre personne autorisée à signer.

28 février. La société anonyme **Domaine Savora (Gutsbetrieb Savora)**, à **Vouvry** (F. o. s. du c. du 14 juin 1939, n° 136, page 1226), fait inscrire que son capital de 150,000 fr. est actuellement entièrement versé. Le domicile de la société n'est plus auprès de **Cornut & Cie**. Banque, de Vouvry, mais chez **Paul Oswald**, à Vouvry. L'origine de l'administrateur **Joseph Schwarzfischer** est **Küssnacht (Zurich)** et non **Küssnacht (Schwyz)**.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Locle

Vis pour l'horlogerie. — 1940. 27 février. Par jugement du 13 février 1940, le Président du Tribunal du Locle, a prononcé la faillite de la maison **Leon Robert-Perret**, fabrique de vis pour l'horlogerie et appareils «Nivose», à la **Brévine** (F. o. s. du c. du 27 novembre 1931, n° 277, page 2540). L'exploitation a cessé et la raison est radiée.

##### Bureau de Neuchâtel

Appareils électriques, etc. — 26 février. La raison **Camille Hiltbrand-Moreau**, représentations d'appareils électriques et industriels, produits alimentaires et encaustique, à **Neuchâtel** (F. o. s. du c. du 11 septembre 1939, n° 214, page 1898), est radiée ensuite de cessation de commerce.

26 février. **Société Immobilière de la Minoterie**, société anonyme ayant son siège à **Serrières** (F. o. s. du c. du 8 août 1928, n° 184, page 1544, et 7 octobre 1931, n° 233, page 2149). **Louis-Frédéric Bossy**, **Robert-Daniel Bossy** et **Maurice-André Bossy** ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Henri Niess**, d'Orbe, à Lausanne, président; **Frédéric Cuenudet**, de Ste-Croix, à Cossonay, vice-président; **Marcel Bugnon**, de Belmont s. Lausanne, à Genève; **Henri Chablot**, de Vaugondry, à Pompaples; **Charles Duchamp**, d'origine française, à Satory (Genève). La société est engagée à l'égard des tiers par la signature collective à deux de tous les administrateurs.

#### Genf — Genève — Ginevra

Produits alimentaires. — 1940. 27 février. Le chef de la maison **S. Ricolfi-Doria**, à **Bellerive (Collonge-Bellerive)**, est **Joseph-Silvio-Hubert Ricolfi-Doria**, de **Cologny**, à **Bellerive (Collonge-Bellerive)**, séparé de biens de **Noémie-Victorine née Pianzola**. Représentations en produits alimentaires.

27 février. Suivant acte authentique dressé conformément à l'article 732 du Code fédéral des Obligations, la société **Saplet Société anonyme de participations industrielles et financières**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1939, page 189), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1939, décidé de réduire son capital social de 2,000,000 fr. à 1,000,000 fr., par le rachat et l'annulation des 500 actions privilégiées de 1000 fr. chacune, et de 1000 actions ordinaires de 500 fr. chacune. Le capital social, entièrement libéré, est donc actuellement de 1,000,000 fr., divisé en 2000 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur divers points non soumis à publication. L'accomplissement des formalités prévues par l'article 734 du Code des Obligations a été constaté par acte authentique du 24 février 1940.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 5 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Einfuhr von Petroleumsurrogaten)

(Vom 28. Februar 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr und auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über kriegswirtschaftliche Syndikate, verfügt:

Art. 1. Die Einfuhr von Petroleumsurrogaten der Tarifnummern 1127 und 1127a ist nur dem kriegswirtschaftlichen Syndikat «Petrola» und dessen Mitgliedern gestattet.

Die Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes bestimmt, in welchen Fällen allein und ausschliesslich die «Petrola» selbst einfuhrberechtigt ist.

Art. 2. Die «Petrola» ist für die Ausstellung der Einfuhrbewilligungen an ihre Mitglieder zuständig.

Die Sektion für Ein- und Ausfuhr stellt in den Fällen des Art. 1, Absatz 2, die Einfuhrbewilligungen an die «Petrola» aus.

Art. 3. Die «Petrola» ist ermächtigt, für die Erteilung der Einfuhrbewilligungen Gebühren bis zu 2 % des Fakturabetrages zu erheben.

Im übrigen findet Art. 3 des Gebührentarifs Nr. 32 vom 26. Juli 1937 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen sinngemäss Anwendung.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 5. März 1940 in Kraft.

51. 1. 3. 40.

Ordonnance n° 5 du département fédéral de l'économie publique  
concernant la surveillance des importations et des exportations  
(Importation des succédanés du pétrole)

(Du 28 février 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations et l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 sur les syndicats de l'économie de guerre, arrête:

Article premier. Les succédanés du pétrole (n° 1127 et 1127a du tarif douanier) ne peuvent être importés que par le syndicat de l'économie de guerre «Petrola» et par ses membres.

La division du commerce du département fédéral de l'économie publique détermine dans quels cas la «Petrola» elle-même aura l'exclusivité d'importation.

Art. 2. La «Petrola» est chargée de délivrer à ses membres les permis d'importation.

Le service des importations et des exportations délivre les permis d'importation à la «Petrola» dans les cas visés à l'article premier, 2<sup>e</sup> alinéa.

Art. 3. La «Petrola» est autorisée à percevoir pour la délivrance des permis d'importations des taxes pouvant atteindre au maximum le 2 pour cent du montant de la facture.

Au surplus, l'article 3 du tarif n° 32 des taxes pour la délivrance des permis d'importation, du 26 juillet 1937, est applicable par analogie.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 5 mars 1940.

51. 1. 3. 40.

Disposizioni N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Importazione di surrogati del petrolio)

(Del 28 febbraio 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, nonché il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 sui sindacati dell'economia di guerra, dispone:

Art. 1. L'importazione di surrogati del petrolio delle voci 1127 e 1127a della tariffa doganale è autorizzata soltanto al Sindacato dell'economia di guerra «Petrola» ed ai suoi membri.

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica stabilisce in quali casi solo ed unicamente la «Petrola» ha il diritto d'importare.

Art. 2. La «Petrola» è competente per il rilascio dei permessi d'importazione ai suoi membri.

Il Servizio importazione ed esportazione rilascia, nei casi previsti all'art. 1, secondo capoverso, i permessi d'importazione alla «Petrola».

Art. 3. La «Petrola» è autorizzata, per il rilascio dei permessi d'importazione, a riscuotere delle tasse fino al 2 % dell'ammontare della fattura.

Sono del resto applicabili, per analogia, le disposizioni dell'art. 3 della tariffa delle tasse No. 32 per i permessi d'importazione, del 26 luglio 1937.

Art. 4. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 5 marzo 1940.

51. 1. 3. 40.

## Afrique Occidentale Française — Prohibitions de sortie

La Division fédérale du commerce, à Berne, signale, à toutes fins utiles, aux intéressés que divers arrêtés du Gouvernement général de l'Afrique Occidentale Française ont rendu applicable à la colonie les dispositions des décrets métropolitains des 12 septembre<sup>1)</sup>, 27 octobre<sup>2)</sup>, 25 novembre<sup>3)</sup> et 2 décembre 1939<sup>4)</sup> qui ont prohibé la sortie de France de divers produits.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 239, 260, 234 et 291 des 10 octobre, 3 novembre, 1<sup>er</sup> et 12 décembre 1939. 51. 1. 3. 40.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 1. März an — Cours de réduction dès le 1<sup>er</sup> mars

Belgien Fr. 75.60; Dänemark Fr. 86.65; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.04; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 108.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.90; Marokko Fr. 10.04; Niederlande Fr. 238.10; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.04; Ungarn Fr. 78.60; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

## Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

„Thesaurus“

Continental Effekten-Gesellschaft  
in Zürich

## Dividenden-Zahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1939 auf 5 % festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 29. Februar 1939 an gegen Coupon Nr. 18 mit Fr. 12.50 per Aktie (Nrn. 1—30,000) von nom. Fr. 250.—, abzüglich 6 % eidg. Couponsteuer, also mit

netto Fr. 11.75

bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der  
Eidgenössischen Bank (Aktiengesellschaft).

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzurichten. 496 i

Zürich, den 28. Februar 1940.

Die Direktion.

## Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

## Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 6½ % für das Geschäftsjahr 1939 erfolgt vom 1. März 1940 ab mit Fr. 26.— pro Aktie à nom. Fr. 400.—, unter Abzug der Eidg. Couponsabgabe von 6 %, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 18 bei folgenden Bankstellen:

Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,  
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,  
Herren Darier & Cie. in Genf,  
Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,  
Herren Wegelin & Co. in St. Gallen.

485 i

Chemische Industrie & Confiseriefabrik A.G.  
St. Margrethen

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 13. März 1940, 11 Uhr

im Bureau von Herrn Dr. R. Suter, Unterer Graben 1, St. Gallen

## TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1939 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.

2. Decharge-Erteilung.

3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

4. Allgemeine Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab heute in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. 488 i

Eintrittskarten werden gemäss § 8 der Statuten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum Tage vor der Generalversammlung verabfolgt.


St. Margrethen, den 28. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat.



**Foire Internationale de Bruxelles**  
11 palais - 67000 m<sup>2</sup>  
2750 stands  
**6-17 mars 1940**  
Renseignements:  
F. I. B. Palais du Centenaire, Bruxelles 2 (Belgique) 358

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**  
gemäss Art. 582 Z. G. B.  
Erblasser: **Studer Albert**, 1883, Alberts sel., Negotiant, von und in Hägendorf.  
Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 2. April 1940, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B. Die Eingaben sind Wert 30. Januar 1940 zu berechnen. Otten, den 27. Februar 1940.  
Amtschreiber Otten-Gösgen:  
F. Peyer, Amtschreiber.



**Lagerkontrolle und Lagerbuchhaltung**  
bedürfen bei der heutigen Rationierung und den wechselnden Selbstkosten vielfach eines Ausbaus und erhöhter Exaktheit. Die Ruf-Organisation gibt Ihnen eine durchgebildete Lagerbuchhaltung zur Hand, die bei einem Mindestaufwand von Zeit und Arbeit allen Forderungen gerecht wird und sich jedem Betrieb einpasst.  
Die Einführung besorgen unsere Experten — die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie Ruf; wir orientieren Sie unverbindlich.  
**Ruf-Organisation** Löwenstrasse 19  
Telephon 576 80 **Zürich**

**KAFFEE-SPEZIAL-GESCHÄFT „MERKUR“**  
SCHWEIZER CHOCOLADEN- UND COLONIALHAUS  
**BERN**

**Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf **Donnerstag, den 14. März 1940**, nachmittags 3½ Uhr, ins **Hotel Schweizerhof (I. Stock), Bern.**

- Traktanden:
1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1939, Bericht der Kontrollstelle.
  2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
  3. Verwendung des Reingewinnes.
  4. Statutenänderung; Anpassung an das neue O. R.
  5. Wahlen in den Verwaltungen.
  6. Besetzung der Kontrollstelle.
- Jahresrechnung, Revisorenbericht und Statutenentwurf liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der sich legitimierenden Aktionäre auf.  
Im Interesse der rechtzeitigen Vorbereitung der Generalversammlung bitten wir die Herren Aktionäre dringend, ihre Zutrittskarten bis spätestens Montag, den 11. März — gegen Deponierung der Aktien oder Ausweis einer Bank über den Aktienbesitz (unter Angabe der Nummern) — bei der Direktion der „Merkur“ AG, Laupenstrasse 8, Bern, zu erheben.  
Am Tage der Generalversammlung selbst und namentlich im Versammlungsorte können keine Zutrittskarten mehr verabfolgt werden. 484  
Bern, den 29. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat der „Merkur“ AG.

**Rheintalische Creditanstalt**  
Allstätten - Au - St. Margrethen

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur  
**65. ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Donnerstag, den 14. März 1940**, nachmittags 4 Uhr, in das Hotel «Drei Könige», in Allstätten.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1939.
  2. Bericht der Kontrollstelle.
  3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 4. März 1940 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Allstätten aufgelegt.  
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz von **Mittwoch, den 6. März bis mit Dienstag, den 12. März 1940**, an unsern Kassen in Allstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden.  
Die Dividenden-Auszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 65 ab 15. März 1940. 496 i  
Allstätten, den 28. Februar 1940. **Der Verwaltungsrat.**

**Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich**

Gegründet 1755

**Dividenden-Zahlung pro 1939**

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 29. Februar 1940 gelangt zur Einlösung:  
**Coupon Nr. 3 unserer Prioritätsaktien**  
mit Fr. 2.—, abzüglich  
• —.12 = Couponssteuer  
Fr. 1.88 netto pro Aktie von Fr. 50.— nom.  
Die Einlösung erfolgt ab 1. März 1940:  
in Zürich, Stäfa und Richterswil an den Kassen unserer Gesellschaft, in Basel, Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Neuenburg, Schaffhausen und St. Gallen durch den Schweizerischen Bankverein, in Basel ausserdem durch die Herren A. Sarasin & Cie. und die Herren Ehinger & Cie., in Genf durch die Herren Hentsch & Cie. und in St. Gallen durch die Herren Wegelin & Co., weiter in Chur durch die Graubündner Kantonalbank, in Luzern durch die Luzerner Kantonalbank und die Herren Falck & Cie. und in Solothurn durch die Solothurner Kantonalbank. 487  
Zürich, den 29. Februar 1940.

Die Direktion.

**„LA CHAQUENA“, Société Anonyme**  
**Convocation**

D'accord avec l'article 17 des statuts, le Conseil d'administration a décidé de convoquer l'assemblée générale ordinaire des actionnaires pour le 18 mars prochain, à 9 ½ heures du matin, dans les bureaux de la Société à Buenos-Ayres, Avenida L. N. Alem No 413, pour traiter l'ordre du jour suivant:  
Ordre du jour:  
1. Approbation du rapport du Conseil d'administration, bilan et compte profits et pertes au 31 décembre 1939, rapport du Syndic et distribution de dividende.  
2. Rémunérations prévues par les articles 13 (paragraphe i) et 14.  
3. Election d'un Syndic titulaire et d'un Syndic suppléant pour l'exercice 1940.  
4. Désignation de deux actionnaires ou leurs représentants pour approuver et signer l'acte de l'assemblée, pour compte de l'assemblée.  
Messieurs les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée avec droit de vote, devront déposer leurs actions à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avant le 10 mars 1940, ou à La Chaquena S. A., Avenida L. N. Alem No 413, à Buenos-Ayres, jusqu'au 15 mars 1940, d'accord avec l'article 21 des statuts. 405  
Buenos-Ayres, le 1<sup>er</sup> mars 1940. **Le Conseil d'administration.**

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmann

**trotz allem**

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. — Nützen Sie diesen Vorteil!

**FIDES Treuhand-Vereinigung**

Orell Füssli-Hof - **Zürich** - Telephon 57.840

Zweigniederlassungen in

|                   |                         |                     |
|-------------------|-------------------------|---------------------|
| <b>Basel</b>      | <b>Lausanne</b>         | <b>Schaffhausen</b> |
| Aeschenvorstadt 4 | Pl. St. François 12 bis | Am Platz 13         |
| Tel. 27.840       | Tel. 31.141             | Tel. 15.06          |

Revisionen, Steuerberatung 143  
Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

**Gesellschaft für Chemische Industrie**  
in **Basel**

4½% Anleihe von Fr. 5,000,000 nom. von 1930

**Kündigungsanzeige und Rückkaufsangebot**

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit obige Anleihe auf den 1. Oktober 1940 vorzeitig zur Rückzahlung zu pari. Die Titel, deren Verzinsung mit dem 1. Oktober 1940 aufhört, sowie die Coupons per 1. Oktober 1940 werden bei Verfall an der Kasse unserer Gesellschaft sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen spesenfrei eingelöst. Zu diesem Zwecke sind die Obligationen, versehen mit den Coupons per 1. Oktober 1940 und ff., bei einer der genannten Stellen einzureichen.  
Gleichzeitig teilen wir den Obligationären mit, dass wir bis spätestens am 15. März 1940 bereit sind, die Titel der Anleihe zum Preise von 101 ¼ % des Nennwertes zuzüglich laufende Zinsen zum Satze von 4 ½ % p. a. zurückzuzahlen. Titelbesitzer, die von dieser vorzeitigen Rückzahlung Gebrauch zu machen wünschen, werden gebeten, ihre mit den Coupons per 1. April 1940 und ff. versehenen Obligationen bis spätestens am 15. März 1940  
369  
beim Schweizerischen Bankverein, Basel, oder einem seiner schweizerischen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen zur Rückzahlung einzureichen. Der eidgenössische Umsatzstempel wird von unserer Gesellschaft getragen.  
Basel, den 1. März 1940.  
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel.

**Dr. A. Wander A. G., Bern**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Freitag, den 15. März 1940, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1939.
  2. Vorlage der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes. Decharge-Erteilung.
  3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
  4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Rechnungsrevisoren liegen 8 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft auf.  
Ausweisakten können ebendasselbst gegen Vorweisung der Titel oder Depotscheine bezogen werden. 479 i  
Bern, den 1. März 1940.

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident:  
**Dr. Albert Wander.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern